



AT/CH/DE	Sicherheitshinweise	Pergola
CZ	Bezpečnostní upozornění	Pergola
DK	Sikkerhedshenvisning	Pergola
EN	Safety instructions	Pergola
ES	Instrucciones de seguridad	Pergola
FR	Consignes de sécurité	Pergola
FI	Turvallisuusohjeet	Pergolaa
HU	Biztonsági utasítások	Pergola
IT	Avviso di sicurezza	Pergola
NL	Veiligheidsinstructie	Pergola
NO	Sikkerhetsinstruksjoner	Pergola
PL	Środki ostrożności	Pergola
SE	Säkerhetsanvisningar	Pergola
PT	Instruções de segurança	Pergola

AT/CH/DE	Sicherheitshinweise	Seite	4
CZ	Bezpečnostní upozornění	Strana	6
DK	Sikkerhedshenvisning	Side	8
EN	Safety instructions	Page	10
ES	Instrucciones de seguridad	Página	12
FR	Consignes de sécurité	Page	14
FI	Turvallisuusohjeet	Sivu	16
HU	Biztonsági utasítások	Oldal	18
IT	Avviso di sicurezza	Pagina	20
NL	Veiligheidsinstructie	Pagina	22
NO	Sikkerhetsinstruksjoner	Side	24
PL	Środki ostrożności	Strona	26
SE	Säkerhetsanvisningar	Sida	28
PT	Instruções de segurança	Página	30

AT/CH/DE Sicherheitshinweise

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Pergola! Ihre Pergola können Sie flexibel einsetzen: als Treffpunkt im Garten, als Sonnenschutz, als Überdachung oder Erholungsbereich. Sollten Sie Tipps benötigen oder Fragen haben, hilft Ihnen unser kompetenter Experten-Kundenservice gerne weiter.

Bitte beachten Sie die nachfolgenden Hinweise, damit Sie lange Freude an Ihrer Pergola haben.

Vor dem ersten Gebrauch

Packen Sie den Karton aus und überzeugen Sie sich anhand der Packliste, ob alle Teile vorhanden sind. Planen Sie für den Aufbau ausreichend Zeit ein. Beachten Sie die Bebilderung der Aufbauschnitte. Die Verschraubungen führen Sie bitte manuell, bzw. mit einem Akkuschrauber mit Drehmomentbegrenzung auf maximal Stufe 2 aus.

Trotz sorgfältiger Kontrolle können sich unter Umständen produktionsbedingt scharfe Kanten oder Grate am Produkt befinden. Tragen Sie bei der Montage Handschuhe und festes Schuhwerk.

Wichtig

Lesen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch und benutzen Sie die Pergola nur wie in der Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachlesen und für eine spätere Verwendung auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch die Anleitung weiterzugeben.

Dieses Produkt muss zwingend durch angemessene Maßnahmen (Betonanker sind im Lieferumfang enthalten) im Boden verankert werden.

Als Eigentümer der Pergola tragen Sie die Verantwortung, dass die Pergola gemäß den örtlichen Gesetzen aufgestellt und angemessen gesichert ist. Sie haben dafür Sorge zu tragen, dass weder Mensch noch Material zu Schaden kommt.

Dieses Produkt ist nicht auf Wind- und Schneelast getestet worden. Somit können hierfür keine Garantien übernommen werden.

Bedienung

Die Montage des Verstellmechanismus ist so vorgesehen, dass die Mechanik leichtgängig vorstättengeht. Ziehen Sie deshalb die Schrauben nicht zu fest.

Der Verstellmechanismus Ihrer Pergola muss langsam und vorsichtig bedient werden. Bitte sehen Sie von einer gewaltsamen Nutzung ab. Tritt der Fall ein, dass der Verstellmechanismus schwergängig zu bedienen oder geräuschvoll ist, überprüfen Sie bitte, ob der Mechanismus eingerostet ist. Auch können die Mechanik-Verbindungen zu fest gezogen sein. Um einer potenzielle Rostbildung vorzubeugen, empfehlen wir den Verstellmechanismus regelmäßig (mit z.B. Sprühöl) einzufetten.

Sollten Minusgrade auftreten und der Verstellmechanismus eingefroren sein, sehen Sie zwingend von seiner Verwendung ab! Erst wenn die Mechanik aufgetaut ist, ist diese wieder einsatzbereit.

Bei Schneefall kann sich Schnee auf dem Dach bzw. der Lamellen Ihrer Pergola ansammeln und diese ggf. zum Einsturz bringen. Schnee ist daher zwingend und möglichst zeitnah vom Dach bzw. den Lamellen zu entfernen. Bitte achten Sie außerdem darauf, bei drohendem Schneefall die Lamellen vertikal zu stellen, sodass der Schnee hindurchfallen kann.

Für das Tragen von Lasten oder die Anbringung von Gegenständen sind die Balken Ihrer Pergola nicht konzipiert. Bitte befestigen Sie auch keine Hängematten, Hängestühle oder ähnliches an Ihrem Produkt.

Packen Sie Ihre Pergola nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ein oder aus.

Verwenden Sie kein offenes Feuer, keine Grills oder andere Zünd- und Feuerquellen innerhalb und in unmittelbarer Nähe Ihrer Pergola.

Zur ausschließlichen Nutzung im Freien. Ausschließlich im Freien lagern.

Lebensgefahr

Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Entsorgen Sie es sofort. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

Bitte beachten

Temperaturänderungen und Luftfeuchtigkeit können Tau oder Kondensation in der Pergola oder auf der Außenseite verursachen. Das ist normal und bedeutet nicht, dass die Pergola undicht ist.

Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Standfestigkeit Ihrer Pergola, insbesondere in den Herbst- und Wintermonaten. Stellen Sie bei Schneefall die Lamellen der Pergola senkrecht, um ein Ansammeln von Schnee zu vermeiden. Schnee auf der Pergola ist umgehend zu entfernen. Bei wetterbedingten Schäden, z.B. durch Schnee oder Unwetter, besteht kein Anspruch auf Gewährleistung.

Bitte Klettern Sie nicht auf das Dach bzw. auf die Balken ihrer Pergola.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie regelmäßig die Regenrinne bzw. den Regenablauf Ihrer Pergola, um eine potenzielle Verstopfung oder ein Überlaufen zu verhindern. Eine verstopfte Regenrinne lässt sich daran erkennen, dass kein Wasser mehr abläuft. Reinigen Sie die Pergola mit einem feuchten Tuch und mit einem milden Reinigungsmittel beziehungsweise entsprechend der am Produkt angebrachten Reinigungshinweise. Verwenden Sie kein Benzin, Lösemittel oder starke Reinigungsmittel.

Überprüfen Sie gelegentlich alle Schrauben auf ihren festen Sitz.

Kundenservice

Für weitere Informationen schreiben Sie gerne eine E-Mail oder rufen Sie uns an. Unsere Mitarbeiter helfen Ihnen gerne weiter. Für Rückfragen geben Sie bitte die Artikelnummer an.

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sollte sich wider Erwarten ein Mangel an dem Produkt herausstellen, wenden Sie sich bitte telefonisch an unseren Experten-Kundenservice. Unsere Mitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Bitte halten Sie dafür Ihre Rechnung bereit.

CZ Bezpečnostní pokyny

Úvod

Srdečně vám gratulujeme k zakoupení vaší nové pergoly! Vaši pergolu můžete využít flexibilně: jako místo setkání v zahradě, jako ochranu před sluncem, jako kryt nebo odpočinkovou oblast. Pokud budete potřebovat rady nebo mít otázky, rádi vám pomůže naše kompetentní zákaznická podpora odborníků.

Prosím, dbejte na následující pokyny, abyste měli dlouhodobou radost z vaší pergoly.

Před prvním použitím

Rozbalte krabici a přesvědčte se podle seznamu obsahu, zda jsou všechny díly k dispozici. Pro montáž si rezervujte dostatek času. Dodržujte obrázky montážních kroků. Šrouby utahujte ručně nebo pomocí akumulátorového vrtačky s omezením točivého momentu na maximálně úroveň 2.

Navzdory pečlivé kontrole může být výrobek v důsledku výroby opatřen ostrými hranami nebo stopami. Při montáži nosíte rukavice a pevnou obuv.

Důležité

Pozorně si přečtěte následující bezpečnostní pokyny a pergolu používejte pouze podle instrukcí, aby nedošlo k náhodným zraněním nebo škodám. Instrukce si uschovejte k pozdějšímu přečtení a pozdějšímu použití. Při předání výrobku předejte také instrukce.

Tento výrobek musí být pevně ukotven do země pomocí odpovídajících opatření (v dodávce jsou zahrnuty betonové kotvy).

Jako vlastník pergoly máte odpovědnost za to, aby byla pergola postavena a řádně zajištěna v souladu s místními zákony. Musíte se ujistit, že nedochází k poškození lidské bytosti ani materiálu.

Tento výrobek nebyl testován na větrnou a sněhovou zátěž. Nelze proto poskytnout žádné záruky v tomto směru.

Ovládání

Montáž nastavení mechanismu je navržena tak, aby byla mechanika plynulá. Proto neutahujte šrouby příliš pevně.

Mechanismus nastavení vaší pergoly musí být ovládán pomalu a opatrně. Prosím, vyhněte se násilnému používání. Pokud se stane, že je mechanismus těžkopádný nebo vydává zvuky, zkontrolujte, zda není mechanismus zrezlý. Může také dojít k přílišnému utažení spojů mechanismu. Pro předcházení možnému vzniku rezavění doporučujeme pravidelně mazat mechanismus (např. olejem ve spreji).

Pokud nastanou mrazivé teploty a mechanismus nastavení zamrzne, určitě se vyhněte jeho používání! Až se mechanika rozmrazí, je opět použitelná.

Při sněžení se sníh může hromadit na střeše nebo lamelách vaší pergoly a v případě potřeby ji způsobit pád. Sníh je proto nutné a co nejdříve odstranit ze střechy nebo lamel. Dejte také pozor, aby se lamely ve stínu sněhu postavily vertikálně, aby sníh mohl projít.

Nezabalujte nebo neodbalujte svou pergolu při teplotách pod bodem mrazu.

Nepoužívejte otevřený oheň, grily nebo jiné zdroje zapálení a ohně uvnitř nebo v bezprostřední blízkosti vaší pergoly.

Určeno výhradně pro venkovní použití. Skladujte pouze venku.

Ohrožení života

Udržujte obalový materiál mimo dosah dětí. Okamžitě jej zlikvidujte. Existuje nebezpečí udušení!

Vezměte na vědomí

Změny teploty a vlhkost vzduchu mohou způsobit rosy nebo kondenzaci v pergole nebo na vnější straně. To je normální a neznamená, že je pergola netěsná.

Pravidelně kontrolujte stabilitu své pergoly, zejména v podzimních a zimních měsících. Při sněžení postavte lamely pergoly svisle, abyste předešli hromadění sněhu. Sníh na pergole je třeba ihned odstranit. Při poškození způsobeném počasím, např. sněhem nebo bouří, není nárok na záruku.

Nedolezte na střechu nebo na trámy své pergoly.

Čištění a údržba

Pomozte chránit životní prostředí: Nevyhazujte stan ani jeho části do domovního odpadu. Odevzdejte jej k recyklaci na oficiálním sběrném místě nebo se obraťte na výrobce či autorizovaného prodejce.

Pravidelně čistěte stokorunu nebo odtokový systém vaší pergoly, abyste předešli možnému ucpání nebo přetečení. Ucpávku stokoruny poznáte tím, že voda již nestéká. Pergolu čistěte vlhkým hadříkem a mírným čisticím prostředkem podle návodu k čištění na výrobku. Nepoužívejte benzín, rozpouštědla nebo silné čisticí prostředky.

Občas zkontrolujte pevnost všech šroubů.

Zákaznický servis

Pro další informace nám napište e-mail nebo nás zavolejte. Naši zaměstnanci vám rádi pomohou. Při dotazech uveďte prosím číslo položky.

Produkt bylo vyrobeno s velkou péčí a pod neustálým dohledem. Pokud by se přesto objevil nějaký nedostatek, prosím, kontaktujte náš odborný zákaznický servis telefonicky. Naši pracovníci s vámi co nejdříve projdou další postup. Připravte si k tomu prosím svůj účet.

DK Sikkerhedsanvisninger

Introduktion

Tillykke med købet af din nye pergola! Du kan bruge din pergola fleksibelt: som mødested i haven, som solafskærmning, som overdækning eller som afslappende plads. Hvis du har brug for tips eller har spørgsmål, vil vores kompetente kundeserviceteam med glæde hjælpe dig.

Følg de nedenstående anvisninger, så du kan få glæde af din pergola i lang tid.

Inden første brug

Pak kassen ud, og tjek pakkelisten for at sikre, at du har alle de dele, du skal bruge. Afsæt tilstrækkelig tid til monteringen. Følg anvisningerne på opsætningsvejledningen. Udfør forskruningen manuelt eller med en batteridrevet skruemaskine med en momentbegrænser, der er indstillet til maksimalt niveau 2.

På trods af omhyggelig gennemgang kan der være skarpe kanter eller grater på produktet på grund af produktionsprocessen. Brug handsker og solide sko under monteringen.

Vigtigt

Læs følgende sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt, og brug kun pergolaen som beskrevet i instruktionerne for at forhindre utilsigtet personskade eller anden beskadigelse. Opbevar vejledningen til senere brug og som reference. Hvis produktet gives videre, skal vejledningen også gives videre.

Dette produkt skal forankres til jorden ved hjælp af passende udstyr (betonankre er inkluderet i leveringen).

Som ejer af pergolaen er du ansvarlig for at sikre, at pergolaen er opstillet i overensstemmelse med lokale love og er tilstrækkeligt sikret. Du skal sørge for, at hverken mennesker eller materialer kommer til skade.

Dette produkt er ikke blevet testet for vind- og snebelastning. Derfor kan der ikke gives nogen garantier herfor.

Anvendelse

Justeringsmekanismen er monteret på en sådan måde, at mekanismen bevæger sig let. Derfor må skruerne ikke overspændes.

Justeringsmekanismen på din pergola skal betjenes langsomt og forsigtigt. Undlad venligst at bruge kraft. Hvis justeringsmekanismen er svær at betjene eller larmer, skal du kontrollere, om mekanismen er rusten. De mekaniske samlinger kan også være for stramme. For at forhindre eventuel rustdannelse anbefaler vi, at du smører justeringsmekanismen regelmæssigt (f.eks. med sprayolie).

Hvis der forekommer minusgrader, og justeringsmekanismen er frossen, skal du undlade at bruge den! Mekanismen er først klar til brug igen, når den er tøet op.

Ved snefald kan der samle sig sne på taget eller lamellerne på din pergola, og det kan få den til at falde sammen. Sneen skal derfor fjernes fra taget eller lamellerne så hurtigt som muligt.

Hvis der er risiko for snefald, skal du også sørge for, at lamellerne er placeret lodret, så sneen kan falde igennem dem, da bjælkerne i din pergola ikke er designet til at bære belastninger eller til at fastgøre genstande. Du må ikke fastgøre hængekøjer, hængestole eller lignende genstande i dit produkt

Pergolaen må ikke pakkes ind eller ud ved temperaturer under frysepunktet.

Brug ikke åben ild, grill eller andre former for antændelse inde i eller i umiddelbar nærhed af din pergola.

Kun til udendørs brug. Må kun opbevares udendørs

Livsfare

Hold indpakningsmaterialet væk fra børn. Bortskaf det med det samme. Der er risiko for kvælning!

Bemærk venligst

Ændringer i temperatur og luftfugtighed kan forårsage dug eller kondens i pergolaen eller på ydersiden. Det er normalt og betyder ikke, at pergolaen er utæt.

Kontrollér pergolaens stabilitet med jævne mellemrum, især i efterårs- og vintermånederne. I tilfælde af snefald skal du stille pergolaens lameller lodret for at forhindre sne i at samle sig. Sne på pergolaen skal fjernes med det samme. I tilfælde af vejrrelaterede skader, f.eks. på grund af sne eller storm, er der ingen garanti.

Du må ikke klatre op på taget eller bjælkerne i din pergola

Rengøring og vedligeholdelse

Rengør tagrenden eller regnafløbet på din pergola regelmæssigt for at forhindre eventuelle tilstopninger eller overløb. En tilstoppet tagrende kan genkendes ved, at vandet ikke længere løber væk. Rengør pergolaen med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel eller i henhold til rengøringsvejledningen på produktet. Brug ikke benzin, opløsningsmidler eller stærke rengøringsmidler.

Kontrollér jævnligt, at alle skruer er spændt.

Kundenservice

For yderligere information, send os en e-mail eller ring til os. Vores team vil med glæde hjælpe dig. Hvis du har spørgsmål, bedes du angive artikelnummeret.

Produktet er produceret med stor omhu og under konstant kontrol. Hvis produktet mod forventning skulle vise sig at være defekt, bedes du kontakte vores erfarne kundeserviceteam pr. telefon. Vores team vil koordinere de næste skridt med dig så hurtigt som muligt. Hav venligst din faktura klar.

EN Safety Information

Introduction

Congratulations on the purchase of your new pergola! You can use your pergola for a variety of purposes: as a meeting point in the garden, as sun protection, as a canopy or as a relaxation area. If you need any tips or have any questions, our competent expert customer service team will be happy to help you.

Please observe the following advice so that you can enjoy your pergola for a long time.

Before first use

Unpack the box and check the packing list to make sure you have all the parts you need. Allow sufficient time for assembly. Follow the illustrations of the assembly steps. It's important to fasten the screws manually or using a cordless screwdriver with a torque limiter set to a maximum of level 2.

Despite careful inspection, there may be sharp edges or burrs on the product due to the production process. Wear gloves and sturdy shoes during assembly.

Important

Read the following safety instructions carefully and only use the pergola as described in the instructions to prevent accidental injury or damage. Keep the instructions for future reference and for future use. If the product is transferred to another person, the instructions must also be passed on.

This product must be anchored to the ground using appropriate anchors (concrete anchors are included in the delivery).

As the owner of the pergola, you are responsible for ensuring that the pergola is set up in accordance with local laws and is adequately secured. You must ensure that neither people nor materials are damaged.

This product has not been tested for wind and snow load. Therefore, no guarantees can be given.

Operation

The adjustment mechanism is installed in such a way that the mechanism moves smoothly. For this reason, do not overtighten the screws.

The adjustment mechanism of your pergola must be operated slowly and carefully. Please refrain from using force. If the adjustment mechanism is difficult to operate or noisy, please check whether the mechanism is rusted. The mechanical connections may also be too tight. To prevent potential rust formation, we recommend lubricating the adjustment mechanism regularly (e.g. with spray oil).

If temperatures drop below freezing and the adjustment mechanism is frozen, do not use it! The mechanism is only ready for use again once it has defrosted.

During snowfall, snow can accumulate on the roof or slats of your pergola and potentially cause it to collapse. Snow must therefore be removed from the roof or slats as quickly as possible. If there is a risk

of snowfall, please also ensure that the slats are positioned vertically so that the snow can fall through them, as the beams of your pergola are not designed for carrying loads or attaching objects. Please do not attach any hammocks, hanging chairs or similar items to your product.

Do not pack or unpack your pergola at temperatures below freezing.

Do not light open fires, use barbecues or other sources of ignition or fire inside or in the immediate vicinity of your pergola.

For outdoor use only. Only store outdoors.

Danger to life

Keep the packaging material away from children. Dispose of it immediately. There is a risk of suffocation!

Please note

Changes in temperature and humidity can cause dew or condensation in the pergola or on the exterior. This is normal and does not mean that the pergola is leaking.

Please check the stability of your pergola at regular intervals, especially in the autumn and winter months. In the event of heavy snowfall, the snow load must be removed immediately. In the event of weather-related damage, e.g. due to snow or storms, there is no warranty claim.

Do not climb onto the roof or the beams of your pergola.

Cleaning and care

Clean the rain gutter or rain drain of your pergola regularly to prevent potential blockages or overflowing. A blocked rain gutter can be recognised by the fact that water no longer runs off. Clean the pergola with a damp cloth and a mild detergent or according to the cleaning instructions on the product. Do not use petrol, solvents or strong cleaning agents.

Occasionally check that all screws are tight.

Customer service

For further information, please send us an e-mail or give us a call. Our staff will be happy to help you. If you have any queries, please quote the article number.

The product has been produced with great care and under constant control. If, contrary to expectations, the product turns out to be defective, please contact our expert customer service team by telephone. Our staff will coordinate the next steps with you as quickly as possible. Please have your invoice ready.

ES Instrucciones de seguridad

Introducción

¡Enhorabuena por la compra de tu nueva pérgola! Puedes utilizar tu pérgola de forma versátil: como punto de encuentro en el jardín, como protección solar, como toldo o como zona de relax. Si necesitas algún consejo o tienes alguna pregunta, nuestro competente equipo de atención al cliente estará encantado de ayudarte.

Ten en cuenta las siguientes instrucciones para que puedas disfrutar de tu pérgola durante mucho tiempo.

Antes del primer uso

Desembala la caja y comprueba la lista de partes para asegurarte de que tienes todas las piezas que necesitas. Calcula suficiente tiempo para el montaje. Sigue las ilustraciones de los pasos de montaje. Atornilla manualmente o con un destornillador inalámbrico con un limitador de torque ajustado, como máximo, al nivel 2.

A pesar de una inspección cuidadosa, puede haber bordes afilados o protuberancias en el producto debido al proceso de producción. Lleva guantes y calzado resistente durante el montaje.

Importante

Lee atentamente las siguientes instrucciones de seguridad y utiliza la pérgola únicamente como se describe en las instrucciones para evitar lesiones o daños accidentales. Conserva las instrucciones para consultarlas y utilizarlas en el futuro. Si el producto se da a una tercera persona, también deberán darse las instrucciones.

Este producto debe anclarse al suelo con las medidas adecuadas (los anclajes de hormigón se incluyen en la entrega).

Como propietario de la pérgola, eres responsable de asegurarte de que la pérgola se instala de acuerdo con las leyes locales y de que el producto está sujetado adecuadamente. Debes asegurarte de que ni personas ni materiales sufran daños.

Este producto no se ha sido sometido a pruebas de carga de viento y nieve. Por lo tanto, no se pueden ofrecer garantías.

Uso

El mecanismo de ajuste está diseñado para ser utilizado suavemente. Por tanto, no aprietes demasiado los tornillos.

El mecanismo de ajuste de tu pérgola debe accionarse lenta y cuidadosamente. Por favor, abstente de utilizar la fuerza. Si el mecanismo de ajuste es difícil de accionar o ruidoso, comprueba si está oxidado. También es posible que las conexiones mecánicas estén demasiado apretadas. Para evitar la posible formación de óxido, recomendamos lubricar el mecanismo de ajuste con regularidad (por ejemplo, con aceite en spray).

Si se producen temperaturas bajo cero y el mecanismo de ajuste está congelado, ¡debes abstenerse de utilizarlo! El mecanismo sólo estará listo para volver a utilizarse cuando se haya descongelado.

Durante las nevadas, la nieve puede acumularse en el tejado o las lamas de tu pérgola y hacer que se derrumbe. Por tanto, la nieve debe retirarse del tejado o de las lamas lo antes posible. Si hay riesgo de nevadas, asegúrate también de que las lamas estén colocadas verticalmente para que la nieve pueda caer a través de ellas, ya que las vigas de tu pérgola no están diseñadas para soportar cargas o fijar objetos. Por favor, no sujetes ni cuelgues hamacas, sillas colgantes u objetos similares a tu producto.

No desempaques ni guardes tu pérgola a temperaturas bajo cero. Esto puede provocar grietas, sobre todo en el toldo.

No hagas hogueras, barbacoas o uses otras fuentes de ignición o fuego en el interior o cerca de tu pérgola.

Sólo para uso en exteriores. Conservar sólo en el exterior.

Peligro de muerte

Mantén el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Deshazte de él inmediatamente. ¡Existe riesgo de asfixia!

Ten en cuenta

Los cambios de temperatura y humedad pueden provocar rocío o condensación en la pérgola o en el exterior. Esto es normal y no significa que la pérgola tenga goteras.

Comprueba la estabilidad de tu pérgola regularmente, sobre todo en los meses de otoño e invierno. En caso de nevada, coloca las lamas de la pérgola en posición vertical para evitar que se acumule la nieve. La nieve sobre la pérgola debe retirarse inmediatamente. En caso de daños relacionados con las condiciones meteorológicas, por ejemplo por nieve o tormentas, no hay derecho a garantía.

Por favor, no te subas al techo ni a las vigas de tu pérgola.

Limpieza y cuidado

Limpia regularmente el canalón o desagüe de lluvia de tu pérgola para evitar posibles atascos o desbordamientos. Un canalón obstruido se reconoce porque ya no sale agua. Limpia la pérgola con un paño húmedo y un detergente suave o según las instrucciones de limpieza del producto. No utilices gasolina, disolventes ni productos de limpieza fuertes.

Comprueba de vez en cuando que todos los tornillos están apretados.

Atención al cliente

Para más información, envíanos un correo electrónico o llámanos. Nuestro personal estará encantado de ayudarte. Si tienes alguna duda, cita el número de artículo.

El producto se ha fabricado con gran cuidado y bajo un control constante. Si, en contra de lo esperado, el producto resulta defectuoso, ponte en contacto por teléfono con nuestro experto equipo de atención al cliente. Nuestro personal coordinará contigo los siguientes pasos lo antes posible. Ten a mano la factura.

FR Instructions de sécurité

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvelle pergola ! Vous pouvez utiliser votre pergola de manière flexible : comme un lieu de rendez-vous dans le jardin, comme une protection contre le soleil, comme un espace abrité ou de détente. Si vous avez besoin de conseils ou si vous avez des questions, notre service client se fera un plaisir de vous aider.

Veuillez respecter les consignes suivantes afin de profiter le plus longtemps possible de votre pergola.

Avant la première utilisation

Déballer le carton et vérifiez à l'aide de la liste des pièces que tous les éléments sont bien livrés. Prévoyez suffisamment de temps pour le montage et respectez les illustrations des étapes de montage. Les vis doivent être fixées manuellement ou à l'aide d'une visseuse sans fil avec réglage de serrage au maximum au niveau 2.

Malgré un contrôle minutieux, il peut arriver que le produit présente des bords aiguisés ou des aspérités dues à la production. Veillez à porter des gants et des chaussures solides lors du montage.

Important

Lisez attentivement les consignes de sécurité suivantes et utilisez la pergola uniquement comme décrit dans les instructions afin d'éviter toute blessure ou dommage accidentel. Conservez les instructions pour une consultation ultérieure et pour une utilisation future. En cas de revente de l'article, les instructions doivent également être transmises.

Ce produit doit impérativement être fixé au sol par des moyens appropriés (des ancrages pour béton sont fournis).

En tant que possesseur de la pergola, vous avez la responsabilité de vous assurer que la pergola est installée conformément à la législation en vigueur et qu'elle est correctement sécurisée. Il vous appartient de veiller à ce qu'aucun dommage humain ou matériel ne soit causé.

Ce produit n'a pas été testé pour la résistance au vent et à la neige. Aucune garantie ne peut donc être donnée à ce sujet.

Utilisation

Le mécanisme de réglage est prévu de manière à ce que le montage se fasse facilement. Ne serrez pas trop les vis.

Le mécanisme de réglage de votre pergola doit être manipulé lentement et avec précaution. N'essayez pas de le forcer. S'il est difficile à manœuvrer ou s'il fait du bruit, vérifiez que le matériel n'est pas rouillé. Il se peut également que les raccords mécaniques soient trop serrés. Pour prévenir la formation potentielle de rouille, nous recommandons de graisser régulièrement le mécanisme de réglage (par exemple avec de l'huile en spray).

Si les températures sont négatives et que le mécanisme de réglage est gelé, il est impératif de ne pas l'utiliser ! Ce n'est que lorsque le mécanisme aura dégelé qu'il sera à nouveau utilisable.

En cas de chutes de neige, la neige peut s'accumuler sur le toit ou les lamelles de votre pergola et, le cas échéant, provoquer son affaissement. Il est donc impératif d'enlever la neige du toit ou des lamelles le plus rapidement possible. Veillez également à placer les lamelles verticalement en cas de chute de neige imminente, afin que la neige puisse tomber à travers. Les montants de votre pergola ne sont pas conçus pour supporter des charges ou pour y fixer des objets. Ne fixez pas non plus de hamacs, de chaises suspendues ou autres à votre produit.

Ne déballez pas ou ne rangez pas votre pergola lorsque la température est inférieure à zéro. N'utilisez pas de flammes nues, de barbecues ou d'autres sources d'allumage ou de feu à l'intérieur ou à proximité immédiate de votre pergola.

À utiliser exclusivement à l'extérieur. Garder exclusivement à l'extérieur.

Danger mortel

Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Assurez-vous de le jeter immédiatement pour éviter tout risque d'étouffement.

À noter

Les changements de température et l'humidité de l'air peuvent provoquer de la rosée ou de la condensation dans la pergola ou à l'extérieur. Ce phénomène est normal et ne signifie pas que la pergola n'est pas étanche.

Contrôlez régulièrement la stabilité de votre pergola, en particulier pendant les mois d'automne et d'hiver. En cas de fortes chutes de neige, le poids de la neige doit être immédiatement retiré. En cas de dommages dus aux conditions météorologiques, par exemple à la neige ou aux intempéries, la garantie ne s'applique pas.

Ne grimpez pas sur le toit ou sur les montants de votre pergola.

Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement la gouttière ou le dispositif d'évacuation des eaux pluviales de votre pergola afin d'éviter tout risque d'obstruction ou de débordement. Une gouttière bouchée peut être détectée par le fait que l'eau ne s'écoule plus. Nettoyez la pergola à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit de nettoyage doux ou conformément aux instructions de nettoyage apposées sur le produit. N'utilisez pas d'essence, de solvants ou de détergents puissants.

Vérifiez régulièrement le serrage de toutes les vis.

Service client

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous envoyer un e-mail ou à nous appeler. Nos collaborateurs se feront un plaisir de vous aider. Pour toute question, veuillez indiquer le numéro d'article.

Le produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous contrôle permanent. Si, contre toute attente, le produit devait présenter un défaut, veuillez contacter notre service client par téléphone. Nos collaborateurs conviendront avec vous de la marche à suivre dans les meilleurs délais. Pour cela, munissez-vous de votre facture.

FI Turvallisuusohjeet

Johdanto

Onnittelut uuden pergolasi ostamisesta! Voit käyttää pergolaa monipuolisesti: puutarhan kohtaamispaikkana, auringonsuojana, katoksena tai rentoutumisalueena. Jos tarvitset vinkkejä tai sinulla on kysyttävää, asiantunteva asiakaspalvelumme auttaa mielellään.

Ole hyvä ja huomioi seuraavat ohjeet, jotta voit nauttia pergolastasi pitkään.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Pura laatikko ja varmista pakkausluettelo apuna käyttäen, että kaikki tarvittavat osat ovat mukana. Varata riittävästi aikaa kokoamiseen. Huomioi kuvat kokoamisvaiheista. Ruuvaa osat manuaalisesti tai akkuporakoneella enintään asetuksella 2.

Vaikka tuote tarkastetaan huolellisesti, tuotteessa voi tuotantosyistä olla teräviä reunoja tai hiontajätteitä. Käytä käsineitä ja tukevia kenkiä asennuksen aikana.

Tärkeää

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ja käytä pergolaa vain ohjeiden mukaisesti, jotta vahingoilta tai loukkaantumisilta vältytään. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta ja käyttöä varten. Jos tuote annetaan eteenpäin, ohjeet on myös luovutettava mukana.

Tämä tuote on ehdottomasti kiinnitettävä asianmukaisesti maahan (betoniankkurit sisältyvät toimitukseen).

Pergolan omistajana sinulla on vastuu siitä, että pergola on asennettu ja asianmukaisesti kiinnitetty paikallisten lakien mukaisesti. Sinun on varmistettava, ettei ihmisille tai materiaaleille aiheudu vahinkoa.

Tätä tuotetta ei ole testattu tuuli- tai lumikuorman varalta. Tästä syystä sille ei voida antaa takuuta näiden osalta.

Käyttö

Säätömekanismin asennus on suunniteltu siten, että mekaniikka toimii helposti. Tästä syystä älä kiristä ruuveja liian tiukalle.

Pergolan säätömekanismia on käytettävä hitaasti ja varovasti. Vältä liiallista voiman käyttöä. Jos huomaat, että säätömekanismia on vaikea käyttää tai se aiheuttaa ääntä, tarkista, onko mekanismi ruostunut. Myös mekaniikan liitokset voivat olla liian tiukkoja. Ruosteen muodostumisen estämiseksi suosittelemme voitelua säännöllisesti esimerkiksi suihkeöljyllä.

Jos sää on pakkasen puolella ja säätömekanismi on jäänyt, älä käytä sitä! Odota, kunnes mekanismi on sulanut, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Lumisateessa lumi voi kertyä pergolan katolle tai lamelleille ja mahdollisesti aiheuttaa sen romahtamisen. Lumi on siksi poistettava välittömästi katolta tai lamelleilta. Huomaa myös, että lähenevän lumisateen aikana lamellit tulisi asettaa pystysuoraan, jotta lumi voi pudota läpi. Pergolan palkkeja ei ole suunniteltu kuormien kantamiseen tai esineiden kiinnittämiseen. Älä kiinnitä riippumattoja, riipputuoleja tai vastaavia

tuotteeseen.

Älä pura tai kokoa pergolaasi pakkasen puolella olevissa lämpötiloissa.

Älä käytä avotulta, grillejä tai muita syttymislähteitä ja tulenaiheuttajia pergolasi sisällä tai sen välittömässä läheisyydessä.

Tarkoitettu vain ulkokäyttöön. Säilytä vain ulkona.

Hengenvaara

Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta. Hävitä se välittömästi. Mm. tukehtumisvaara on mahdollinen!

Huomioitavaa

Lämpötilan muutokset ja ilmankosteus voivat aiheuttaa kastetta tai kondensaatiota pergolan sisä- tai ulkopuolella. Tämä on normaalia eikä tarkoita, että pergola vuotaa.

Tarkista säännöllisesti pergolasi vakaus, erityisesti syksyn ja talven aikana. Nosta pergolan lamellit pystyasentoon lumisateen aikana, jotta lumen keräytymistä voidaan välttää. Voimakkaalla lumisateella lumikuorma on poistettava viipymättä. Sään aiheuttamat vauriot, kuten esim. lumen tai myrskyn takia, eivät kuulu takuuseen.

Älä kiipeä pergolan katolle tai palkeille.

Puhdistus ja hoito

Puhdista säännöllisesti pergolan sadekouru tai sadevesijärjestelmä mahdollisen tukkeutumisen tai ylivuodon estämiseksi. Tukkeutunut vesikouru on havaittavissa siitä, ettei vesi virtaa enää. Puhdista pergola kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella tai tuotteen mukana toimitettujen puhdistusohjeiden mukaisesti. Älä käytä bensiiniä, liuottimia tai voimakkaita puhdistusaineita.

Tarkista ajoittain kaikki ruuvit, että ne ovat tiukasti kiinni.

Asiakaspalvelu

Jos kaipaat lisätietoja, voit lähettää meille sähköpostia tai soittaa. Työntekijämme auttavat mielellään. Kysymyksiä varten ole hyvä ja ilmoita tuotenumerosi.

Tuote on valmistettu erittäin huolellisesti ja jatkuvan valvonnan alaisena. Jos tuotteessa ilmenee odottamaton vika, ota yhteyttä asiantuntija-asiakaspalveluumme puhelimitse. Työntekijämme sopivat kanssasi mahdollisimman nopeasti seuraavista toimenpiteistä. Ole hyvä ja pidä kuitti saatavilla.

HU Biztonsági utasítások

Bevezetés

Gratulálunk az új pergola megvásárlásához! A pergolát rugalmasan használhatja: találkozási pontként a kertben, napvédelemként, előtetőként vagy pihenőhelyként. Ha tippekre van szüksége vagy kérdése van, szakértő ügyfélszolgálatunk szívesen segít Önnek.

Kérjük, tartsa be az alábbi utasításokat, hogy hosszú ideig használhassa pergoláját.

Az első használat előtt

Csomagolja ki a terméket a dobozból, és ellenőrizze a csomaglistát, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden szükséges alkatrész megvan. Hagyjon elegendő időt az összeszerelésre. Kövesse az összeszerelési útmutató illusztrációit. A csavarcsatlakozásokat kézzel vagy legfeljebb 2-es fokozatra állított akkus csavarhúzóval végezze el.

A gondos ellenőrzés ellenére előfordulhat, hogy a terméken a gyártási folyamat miatt éles élek vagy redők vannak. Az összeszerelés során viseljen kesztyűt és kemény cipőt.

Fontos

Olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági utasításokat, és csak az utasításokban leírtak szerint használja a pergolát a véletlen sérülések vagy károk elkerülése érdekében. Őrizze meg az összeszerelési útmutatót a későbbi használatához. A termék továbbadása esetén a használati utasítást is tovább kell adni.

Elengedhetetlen, hogy a termék megfelelően legyen a talajhoz rögzítve (a betonhorgonyokat a szállítási terjedelem tartalmazza).

A pergola tulajdonosaként Ön felelős azért, hogy a pergola a helyi jogszabályoknak megfelelően legyen felállítva. Önnek kell gondoskodnia arról, hogy sem az emberek, sem az anyagok ne sérüljenek meg.

Ezt a terméket nem vizsgálták szél- és hóterhelés szempontjából. Ezért erre vonatkozóan semmilyen garanciát nem tudunk vállalni.

Utasítások

A szabályozó szerkezetet úgy szerelik be, hogy az simán mozogjon. Ezért ne húzza túl a csavarokat.

A pergola szabályozó szerkezetét lassan és óvatosan kell működtetni. Kérjük, tartózkodjon az erőltetéstől. Ha a szabályozó szerkezet nehezen kezelhető vagy zajos, kérjük, ellenőrizze, hogy a szerkezet nem rozsdásodott-e be. A mechanikus csatlakozások is lehetnek túl szorosak. Az esetleges rozsdásodás megelőzése érdekében javasoljuk, hogy a szabályozó szerkezetet rendszeresen kenje be (például fújja be olajjal).

Ha fagypont alatti hőmérséklet alakul ki, és a szabályozó szerkezet befagyott, tartózkodjon a használatától! A szerkezet csak akkor használható újra, ha kiolvadt.

Hóeséskor a hó felhalmozódhat a pergola tetején vagy lapjain, és esetleg összedőlhet. A havat ezért a lehető leggyorsabban el kell távolítani a tetőről vagy a lapokról. Ha fennáll a hóesés veszélye, kérjük, gondoskodjon arról is, hogy a lapok függőlegesen legyenek elhelyezve, hogy a hó át tudjon esni köztük. A pergola gerendáit nem teherhordásra vagy tárgyak rögzítésére tervezték. Kérjük, ne rögzítsen függőágyakat, függőszékeket vagy hasonló tárgyakat a termékhez.

Ne csomagolja be és ne csomagolja ki a pergolát fagypont alatti hőmérsékleten.

Ne használjon nyílt lángot, grillsütőt vagy más gyújtó- vagy tűzforrást a pergola belsejében vagy közvetlen közelében.

Csak kültéri használatra. Kizárólag a szabadban tárolja.

Életveszély

A csomagolóanyagot tartsa távol a gyermekektől, és azonnal szabaduljon meg tőlük. Fulladás veszélye áll fenn!

Kérjük, vegye figyelembe

A hőmérséklet és a páratartalom változása páralecsapódást okozhat a pergolában vagy a pergola külsején. Ez normális, és nem jelenti azt, hogy a pergola szivárog.

Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a pergola stabilitását, különösen az őszi és téli hónapokban. Hóesés esetén állítsa fel a pergola lapjait, hogy megakadályozza a hó felhalmozódását. A pergolán lévő havat azonnal el kell távolítani. Az időjárás okozta, pl. hó vagy vihar okozta károk esetén nem érvényesíthető garanciaigény.

Kérjük, ne másszon fel a pergola tetejére vagy gerendáira.

Tisztítás és ápolás

Rendszeresen tisztítsa meg a pergola ereszcatornáját vagy esőlefolyóját, hogy megelőzze az esetleges dugulást vagy túlsordulást. Az eltömődött ereszcatornát arról lehet felismerni, hogy a víz már nem folyik le. Tisztítsa meg a pergolát nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel vagy a terméken található tisztítási utasításoknak megfelelően. Ne használjon benzint, oldószereket vagy erős tisztítószereket.

Időnként ellenőrizze, hogy minden csavar jól van-e meghúzva.

Ügyfélszolgálat

További információért kérjük, küldjön nekünk egy e-mailt vagy hívjon minket. Munkatársaink szívesen segítenek Önnek. Ha kérdése van, kérjük, adja meg a termék kódját.

A terméket nagy gondossággal és folyamatos ellenőrzés mellett állították elő. Amennyiben a várakozásokkal ellentétben a termék hibásnak bizonyul, kérjük, vegye fel a kapcsolatot telefonon ügyfélszolgálatunkkal. Munkatársaink a lehető leggyorsabban egyeztetik Önnel a további lépéseket. Kérjük, készítse elő számláját.

IT Istruzioni di sicurezza

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto della tua nuova pergola! La pergola può essere utilizzata per diversi scopi: come punto di incontro in giardino, come protezione dal sole, come tettoia o come zona relax. Se avete bisogno di suggerimenti o avete domande, il nostro competente servizio clienti sarà lieto di aiutarvi.

Per sfruttare al meglio la vostra pergola il più a lungo possibile, seguite queste istruzioni.

Prima dell'utilizzo

Disimballare la confezione e verificare che tutti i componenti siano stati forniti utilizzando l'elenco delle parti. Lasciare il tempo necessario per il montaggio. Seguire le illustrazioni delle fasi di montaggio. Le viti devono essere fissate manualmente o con un avvitatore a batteria con un'impostazione massima al livello 2.

Nonostante l'ispezione accurata, il prodotto potrebbe presentare spigoli vivi o bordi ruvidi causati dalla produzione. Indossare guanti e scarpe robuste durante il montaggio.

Importante

Leggere attentamente le seguenti istruzioni di sicurezza e utilizzare la pergola solo come descritto nelle istruzioni per evitare lesioni o danni accidentali. Conservare le istruzioni per riferimenti e utilizzi futuri. In caso di rivendita dell'articolo, anche le istruzioni devono essere cedute.

Questo prodotto deve essere fissato al suolo in modo adeguato (i tasselli per cemento sono forniti in dotazione).

Il proprietario della pergola ha la responsabilità di garantire che sia installata in conformità alla normativa vigente e che sia fissata correttamente. È propria responsabilità garantire che non vengano causati danni a persone o cose.

Questo prodotto non è stato testato per la resistenza al vento e alla neve. Pertanto, non è possibile fornire alcuna garanzia in merito.

Utilizzo

Il meccanismo di regolazione è progettato in modo tale da muoversi agevolmente. Pertanto, non serrare eccessivamente le viti.

Il meccanismo di regolazione della pergola deve essere azionato lentamente e con attenzione. Non usare la forza. Se il meccanismo di regolazione è difficile da azionare o è rumoroso, verificare se il meccanismo è arrugginito. È anche possibile che i collegamenti meccanici siano troppo stretti. Per evitare la formazione di ruggine, si consiglia di lubrificare regolarmente il meccanismo di regolazione (ad esempio con olio spray).

Se le temperature scendono sotto lo zero e il meccanismo di regolazione è congelato, non va utilizzato! Il meccanismo è di nuovo pronto all'uso solo dopo lo scongelamento.

Durante le nevicate, la neve può accumularsi sul tetto o sulle lamelle della pergola e provocarne il cedimento. È quindi necessario rimuovere la neve dal tetto o dalle lamelle il più rapidamente possibile. In caso di rischio di nevicate, assicurarsi che le lamelle siano posizionate verticalmente in modo che la neve possa cadere attraverso di esse, poiché le travi della pergola non sono progettate per sostenere carichi o fissare oggetti. Non fissare amache, sedie sospese o oggetti simili al prodotto.

Non imballare o disimballare la pergola a temperature inferiori allo zero.

Non utilizzare fiamme libere, barbecue o altre fonti di accensione o fuoco all'interno o nelle immediate vicinanze della pergola.

Solo per uso esterno. Conservare solo all'aperto.

Pericolo di morte

Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Assicurarsi di smaltirlo immediatamente per evitare il rischio di soffocamento.

Nota bene

Gli sbalzi di temperatura e di umidità possono causare rugiada o condensa all'interno della pergola o all'esterno. Questo è normale e non significa che la pergola non sia impermeabile.

Controllare la stabilità della pergola a intervalli regolari, soprattutto nei mesi autunnali e invernali. In caso di forti nevicate, il carico di neve deve essere rimosso immediatamente. In caso di danni causati dal maltempo, ad esempio dalla neve o dalle tempeste, la garanzia non sarà valida.

Non salire sul tetto o sulle travi della pergola.

Pulizia e cura

Pulire regolarmente la grondaia o il canale di scolo della pergola per evitare possibili ostruzioni o tracimazioni. Una grondaia ostruita si riconosce dal fatto che l'acqua non scorre più. Pulire la pergola con un panno umido e un detergente delicato o secondo le istruzioni di pulizia riportate sul prodotto. Non utilizzare benzina, solventi o detergenti aggressivi.

Verificare regolarmente che le viti siano ben serrate.

Servizio clienti

Per ulteriori informazioni, inviateci un'e-mail o telefonateci. Il nostro personale sarà lieto di aiutarvi. Per qualsiasi domanda, si prega di citare il numero dell'articolo.

Il prodotto è stato realizzato con la massima cura e sotto costante controllo. Se, contrariamente alle aspettative, il prodotto dovesse presentare un difetto, si prega di contattare telefonicamente il nostro servizio clienti. Il nostro personale discuterà con voi la migliore linea d'azione nel più breve tempo possibile. Tenete a portata di mano la fattura.

NL Veiligheidsinstructies

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van je nieuwe pergola! Je kunt je pergola flexibel gebruiken: als ontmoetingspunt in de tuin, als zonwering, als overkapping of als rustplek. Als je tips nodig hebt of vragen hebt, helpt onze deskundige klantenservice je graag verder.

Neem de volgende instructies in acht zodat je lang van je pergola kunt genieten.

Voor het eerste gebruik

Pak de doos uit en controleer aan de hand van de paklijst of alle onderdelen aanwezig zijn. Neem voldoende tijd voor de montage. Volg de illustraties van de montagestappen. Voer de schroefverbindingen handmatig uit of met een accuschroevendraaier met een koppelbegrenzer ingesteld op maximaal niveau 2.

Ondanks zorgvuldige inspectie kunnen er scherpe randen of oneffenheden op het product zitten als gevolg van het productieproces. Draag handschoenen en stevige schoenen tijdens de montage.

Belangrijk

Lees de volgende veiligheidsinstructies zorgvuldig en gebruik de pergola alleen zoals beschreven in de instructies om onbedoeld letsel of schade te voorkomen. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik. Als het product wordt overgedragen, moeten de instructies ook worden overgedragen.

Dit product moet met geschikte technieken in de grond verankerd worden (betonankers worden meegeleverd).

Als eigenaar van de pergola ben je er verantwoordelijk voor dat de pergola in overeenstemming met de lokale wetgeving wordt opgezet en voldoende wordt beveiligd. Je moet ervoor zorgen dat noch mensen noch materialen beschadigd raken.

Dit product is niet getest op wind- en sneeuwbelasting. Hiervoor kunnen dus geen garanties worden gegeven.

Bediening

Het kantelmechanisme is zo geïnstalleerd dat het mechanisme soepel beweegt. Draai de schroeven daarom niet te vast aan.

Het kantelmechanisme van je pergola moet langzaam en voorzichtig worden bediend. Gebruik geen kracht. Als het kantelmechanisme moeilijk te bedienen is of lawaai maakt, controleer dan of het mechanisme verroest is. De mechanische verbindingen kunnen ook te strak zitten. Om mogelijke roestvorming te voorkomen, raden we aan het mechanisme regelmatig te smeren (bijvoorbeeld met sprayolie).

Als het vriest en het kantelmechanisme bevroren is, gebruik het dan niet! Het mechanisme is pas weer klaar voor gebruik als het ontdooid is.

Tijdens sneeuwval kan er zich sneeuw op het dak of de lamellen van je pergola ophopen, waardoor deze kan instorten. Sneeuw moet daarom zo snel mogelijk van het dak of de lamellen worden verwijderd.

Als er kans is op sneeuwval, zorg er dan ook voor dat de lamellen verticaal staan, zodat de sneeuw er doorheen kan vallen, want de balken van je pergola zijn niet ontworpen voor het dragen van lasten of het bevestigen van voorwerpen. Bevestig geen hangmatten, hangstoelen of soortgelijke voorwerpen aan dit product.

Pak je pergola niet in of uit bij temperaturen onder het vriespunt.

Gebruik geen open vuur, barbecues of andere ontstekings- of vuurbronnen binnen of in de directe omgeving van de pergola.

Alleen voor gebruik buitenshuis. Alleen buiten opbergen.

Levensgevaar

Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen. Gooi het onmiddellijk weg. Er bestaat verstikkingsgevaar!

Let op

Veranderingen in temperatuur en vochtigheid kunnen dauw of condensatie veroorzaken in de pergola of aan de buitenkant. Dit is normaal en betekent niet dat de pergola lekt.

Controleer de stabiliteit van je pergola regelmatig, vooral in de herfst- en wintermaanden. Zet bij sneeuwval de lamellen van de pergola verticaal om ophoping van sneeuw te voorkomen. Sneeuw op de pergola moet onmiddellijk worden verwijderd. In het geval van schade als gevolg van het weer, bijvoorbeeld door sneeuw of storm, kan er geen aanspraak worden gemaakt op garantie.

Klim niet op het dak of de balken van de pergola.

Reiniging en onderhoud

Reinig de regengoot of regenafvoer van de pergola regelmatig om mogelijke verstoppingen of overlopen te voorkomen. Een verstopte dakgoot is te herkennen aan het feit dat er geen water meer wegloopt. Reinig de pergola met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel of volgens de reinigingsinstructies op het product. Gebruik geen benzine, oplosmiddelen of sterke schoonmaakmiddelen.

Controleer af en toe of alle schroeven goed vastzitten.

Klantenservice

Voor meer informatie kun je ons een e-mail sturen of bellen. Onze medewerkers helpen je graag verder. Als je vragen hebt, vermeld dan het artikelnummer.

Het product is met grote zorg en onder constante controle geproduceerd. Als het product tegen de verwachting in defect blijkt te zijn, neem dan telefonisch contact op met onze deskundige klantenservice. Onze medewerkers zullen de volgende stappen zo snel mogelijk met je afstemmen. Houd je factuur bij de hand.

NO Sikkerhetsinstruksjoner

Innledning

Gratulerer med kjøp av ny Pergola. Teltet kan du bruke fleksibelt: som møteplass, solskjerming som overbygg og eller som avslapningsområde. Hvis du trenger tips og eller har spørsmål hjelper vårt kompetente kundeserviceteam deg gjerne.

Vi ber deg følge instruksjonene nedenfor nøye hvis du vil ha gleden av å bruke ditt nye pergola i lengere tid.

Før bruk

Pakk ut esken og sjekk pakkelisten for å forsikre deg at du har alle delene som trengs. Sett av tilstrekkelig tid til monteringen. Følg illustrasjonen og monteringsstrinnene. Skru til skruene manuelt eller med en batteridrevet skurtrekker med momentbegrensning på maksimalt nivå 2.

Til tross for nøye inspeksjon kan det fortsatt hende at produktet har skarpe kanter eller grader på grunn av produksjonsprosessen. Ved montering bruk hansker og solide sko.

Viktig

Les følgende sikkerhetsinstruksjoner nøye, og bruk pergolaen kun som beskrevet i instruksjonene for å unngå personskader eller skader ved uhell. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse og bruk. Hvis produktet gis i arv, må bruksanvisningen også gis videre.

Dette produktet må forankres i bakken ved hjelp av egnede tiltak (betongankre er inkludert i leveringsomfanget).

Som eier av pergolaen er du ansvarlig for at pergolaen er satt opp i henhold til lokale lover og er tilstrekkelig sikret. Du må sørge for at verken personer eller materialer blir skadet.

Dette produktet er ikke testet for vind- og snølast. Det kan derfor ikke gis noen garanti.

Betjening

Justeringsmekanismen er installert på en slik måte at mekanismen beveger seg jevnt. Trekk derfor ikke til skruene for hardt.

Justeringsmekanismen til pergolaen må betjenes sakte og forsiktig. Unngå å bruke makt. Hvis justeringsmekanismen er vanskelig å betjene eller bråker, bør du sjekke om mekanismen er rusten. De mekaniske forbindelsene kan også være for stramme. For å unngå eventuell rustdannelse anbefaler vi å smøre justeringsmekanismen regelmessig (f.eks. med sprayolje).

Hvis det er minusgrader og justeringsmekanismen er frossen, må du avstå fra å bruke den! Først når mekanismen er tint, er den klar til bruk igjen.

Ved snøfall kan snø hope seg opp på taket eller gitteret på pergolaen og føre til at den kollapser. Snø må derfor fjernes fra taket eller gitteret så raskt som mulig. Hvis det er fare for snøfall, må du også sørge for at gitteret står loddrett slik at snøen kan falle gjennom.

Ikke pakk inn eller ut pergolaen ved temperaturer under frysepunktet.

Ikke bruk åpen ild, grill eller andre antenneses- eller ildkilder i eller i umiddelbar nærhet av pergolaen.

Kun til utendørs bruk. Oppbevares kun utendørs.

Livsfarlig

Hold emballasjen utilgjengelig for barn. Kast den umiddelbart. Det er fare for kvelning!

Vær oppmerksom på

Endringer i temperatur og luftfuktighet kan føre til dugg eller kondens i pergolaen eller på utsiden. Dette er normalt og betyr ikke at pergolaen lekker.

Kontroller pergolaens stabilitet med jevne mellomrom, spesielt i høst- og vintermånedene. Ved snøfall bør du stille gitteret på pergolaen på høykant for å hindre at snøen samler seg. Snø på pergolaen må fjernes umiddelbart. Ved værrelaterte skader, f.eks. på grunn av snø eller storm, er det ingen reklamasjonsrett.

Vennligst ikke klatre opp på taket eller bjelkene på pergolaen.

Rengjøring og vedlikehold

Rengjør takrennen eller nedløpsrøret til pergolaen regelmessig for å unngå at det blokkeres eller renner over. En tett takrenne kjennetegnes ved at vannet ikke lenger renner ut. Rengjør pergolaen med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel eller i henhold til rengjøringsinstruksjonene på produktet. Ikke bruk bensin, løsemidler eller sterke rengjøringsmidler.

Kontroller av og til at alle skruene sitter godt fast.

kundeservice

Hvis du vil ha mer informasjon, kan du sende oss en e-post eller ringe oss. Våre medarbeidere hjelper deg gjerne. Hvis du har forespørsler, vennligst oppgi artikkelnummeret.

Produktet er produsert med stor omhu og under konstant kontroll. Hvis produktet mot formodning skulle vise seg å være defekt, ber vi deg ta kontakt med vår kompetente kundeservice på telefon. Våre medarbeidere vil koordinere de neste trinnene med deg så raskt som mulig. Vennligst ha fakturaen klar.

PL Wskazówki bezpieczeństwa

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowej pergoli! Pergolę można wykorzystywać w zależności od potrzeb: jako miejsce spotkań w ogrodzie, jako ochronę przed słońcem, jako zadaszenie lub strefę relaksu. W przypadku jakichkolwiek pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

Aby móc cieszyć się pergolą przez długi czas, należy przestrzegać poniższych instrukcji.

Przed pierwszym użyciem

Należy rozpakować karton i sprawdzić zawartość opakowania, aby upewnić się, że znajdują się w nim wszystkie potrzebne elementy. Należy przeznaczyć odpowiednią ilość czasu na montaż. Postępować zgodnie z ilustracjami przedstawiającymi etapy montażu. Śruby należy dokręcać ręcznie lub za pomocą wkrętarci akumulatorowej z ogranicznikiem momentu obrotowego ustawionym na maksymalnie 2-poziom.

Pomimo starannej kontroli, na produkcie mogą znajdować się ostre krawędzie lub nierówności wynikające z procesu produkcji. Podczas montażu zalecane jest noszenie rękawic i solidnego obuwia.

Ważne

Należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje bezpieczeństwa i używać pergoli wyłącznie w sposób opisany w instrukcji, aby uniknąć przypadkowych obrażeń lub uszkodzeń. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w późniejszym czasie. W przypadku odsprzedaży produktu instrukcja musi również zostać przekazana.

Ten produkt musi być przytwierdzony do podłoża za pomocą odpowiednich elementów (kotwy do betonu wchodzą w zakres dostawy).

Jako właściciel pergoli jesteście Państwo odpowiedzialni, aby została ona ustawiona zgodnie z lokalnymi przepisami i odpowiednio zabezpieczona. Pergole należy odpowiednio zabezpieczyć tak, aby nie spowodować żadnych uszkodzeń materiału ani obrażeń osób postronnych.

Ten produkt nie został przetestowany pod kątem odporności na wiatr i śnieg. W związku z tym nie możemy udzielić żadnej gwarancji w tym zakresie.

Zastosowanie

Mechanizm regulacji jest zamontowany w taki sposób, aby poruszał się płynnie. Dlatego nie należy zbyt mocno dokręcać śrub.

Mechanizm regulacji pergoli należy obsługiwać powoli i ostrożnie. Nie należy używać siły. Jeśli obsługa mechanizmu jest utrudniona lub wydaje on dźwięki, należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest zardzewiałe. Połączenia mechaniczne mogą być również zbyt ciasne. Aby zapobiec potencjalnemu powstawaniu rdzy, zalecamy regularne smarowanie mechanizmu regulacji (na przykład olejem w sprayu).

Jeśli temperatura spada poniżej zera, a mechanizm regulacji jest zamarznięty, nie wolno go używać! Mechanizm jest gotowy do ponownego użycia dopiero po rozmrożeniu.

Padający śnieg może gromadzić się na dachu lub listwach pergoli, powodując ich zawalenie. Dlatego ważne jest, aby jak najszybciej usunąć śnieg z dachu lub listew. W przypadku zbliżających się opadów śniegu należy upewnić się, że listwy są ustawione pionowo, aby śnieg mógł przez nie spaść. Belki pergoli nie są przeznaczone do zawieszania obciążeń lub mocowania do nich przedmiotów. Do produktu nie należy mocować hamaków, wiszących krzeseł itp.

Nie należy pakować ani rozpakowywać pergoli w temperaturach poniżej zera.

Nie należy używać otwartego ognia, grilla lub innych źródeł zapalnych w bezpośrednim sąsiedztwie pergoli.

Wyłącznie do użytku na zewnątrz. Przechowywać wyłącznie na zewnątrz.

Zagrożenie życia

Opakowanie należy trzymać z dala od dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia się nim. Należy je natychmiast zutylizować.

Ostrzeżenie

Zmiany temperatur oraz wilgotność powietrza mogą spowodować gromadzenie się rosy lub kondensację wody na pergoli, lub na jego zewnętrznej powierzchni. To normalne zjawisko i nie oznacza to, że pergola przecieka.

Prosimy Państwa o regularne sprawdzanie stabilności pergoli, szczególnie w miesiącach jesiennych i zimowych. W przypadku opadów śniegu należy ustawić listwy pergoli pionowo, aby zapobiec gromadzeniu się śniegu. Śnieg zalegający na pergoli należy natychmiast usunąć. W przypadku uszkodzeń spowodowanych warunkami atmosferycznymi np. spowodowanych przez śnieg lub burzę, nie będą przysługiwać Państwu żadne roszczenia gwarancyjne.

Nie wolno wchodzić na dach ani belki pergoli.

Czyszczenie i pielęgnacja

Należy regularnie czyścić rynnę deszczową lub odpływ deszczowy pergoli, aby zapobiec ewentualnemu zatkaniu lub przepełnieniu. Zatkaną rynnę można łatwo rozpoznać po tym, że woda przestaje z niej spływać. Pergolę należy czyścić wilgotną szmatką i łagodnym detergentem lub zgodnie z instrukcjami czyszczenia podanymi na produkcie. Nie stosować benzyny, rozpuszczalników ani silnych środków czyszczących.

Należy regularnie sprawdzać, czy wszystkie śruby są dokręcone.

Serwis klienta

Aby uzyskać więcej informacji, wystarczy wysłać do nas e-mail lub zadzwonić. Nasi pracownicy chętnie Państwu pomogą. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o podanie numeru artykułu.

Produkt ten został wyprodukowany z wielką starannością i pod specjalną kontrolą. Jeśli wbrew oczekiwaniom produkt okaże się wadliwy, prosimy o kontakt telefoniczny z naszym specjalistycznym zespołem obsługi klienta. Nasi pracownicy jak najszybciej ustalą z Państwem dalsze kroki. Należy zachować dowód zakupu.

SE Säkerhetsanvisningar

Beskrivning

Grattis till köpet av din nya pergola! Du kan använda din pergola flexibelt: som samlingsplats i trädgården, som solskydd, som skyddstak eller som en plats för avkoppling. Om du behöver tips eller har några frågor hjälper vår kompetenta kundtjänst dig gärna.

Vänligen följ instruktionerna nedan så att du kan njuta av din pergola under lång tid.

Innan första användning

Packa upp kartongen och kontrollera i packlistan att du har alla delar du behöver. Avsätt tillräckligt med tid för monteringen. Följ anvisningarna i monteringsanvisningen. Utför monteringen manuellt eller med en batteridrivna skruvdragare med maximal inställd på nivå 2.

Trots noggrann granskning kan det förekomma vassa kanter eller ojämnheter på produkten på grund av tillverkningsprocessen. Använd handskar och stadiga skor under monteringen.

Viktigt

Läs följande säkerhetsanvisningar noggrant och använd endast pergolan på det sätt som beskrivs i anvisningarna för att förhindra olycksfall eller andra skador. Bevara instruktionerna för framtida användning och referens. Om produkten lämnas vidare måste även instruktionerna lämnas vidare.

Produkten måste förankras i marken med lämplig fästianordning (betongankare ingår i leveransen).

Som ägare av pergolan är du ansvarig för att pergolan monteras i enlighet med lokala lagar och att den är tillräckligt säkrad. Du måste se till att varken människor eller material skadas.

Denna produkt har inte testats för vind- och snölast. Därför kan inga garantier utfärdas.

Anvisning

Justeringsmekanismen är monterad på ett sådant sätt att mekanismen rör sig mjukt. Dra därför inte åt skruvarna för hårt.

Justeringsmekanismen på din pergola ska manövreras långsamt och försiktigt. Använd inte våld. Om justeringsmekanismen är svår att hantera eller väsnas, kontrollera om mekanismen är rostig. De mekaniska kopplingarna kan också vara för hårt åtdragna. För att förhindra eventuell rost rekommenderar vi att du smörjer in justeringsmekanismen regelbundet (t.ex. med sprayolja).

Om det blir minusgrader och inställningsmekanismen är frusen, använd den inte! Mekanismen är klar att användas igen först när den har tinat upp.

Vid snöfall kan snö samlas på pergolans tak eller lameller och eventuellt få den att kollapsa. Snö måste därför avlägsnas från taket eller lamellerna så snabbt som möjligt. Om det finns risk för snöfall ska du också se till att lamellerna är vertikalt placerade så att snön kan falla genom dem, eftersom lamellerna i din pergola inte är konstruerade för att bära laster eller fästa föremål. Fäst inte hängmattor, hängstolar eller liknande föremål på din produkt.

Pergolan får inte packas in eller ut vid temperaturer under noll grader.

Använd inte öppen eld, grill eller andra antändnings- eller eldkällor i eller i omedelbar närhet av din pergola.

Endast för utomhusbruk. Får endast förvaras utomhus.

Livsfara

Håll förpackningsmaterialet borta från barn. Släng det omedelbart. Det finns risk för kvävning!

Vänligen observera

Förändringar i temperatur och luftfuktighet kan orsaka dagg eller kondens i pergolan eller på utsidan. Detta är normalt och betyder inte att pergolan läcker.

Kontrollera regelbundet pergolans stabilitet, särskilt under höst- och vintermånaderna. Vid snöfall ska pergolans lameller ställas på höjden för att förhindra att snö samlas. Snö på pergolan måste avlägsnas omedelbart. Vid väderrelaterade skador, t.ex. på grund av snö eller stormar, finns det inget garantianspråk.

Klättra inte på pergolans tak eller bjälkar.

Rengöring och skötsel

Rengör regelbundet pergolans hängränna eller regnränna för att förhindra att den täpps igen eller rinner över. En tilltäppt ränna känns igen på att vattnet inte längre rinner undan. Rengör pergolan med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel eller enligt rengöringsanvisningarna på produkten. Använd inte bensin, lösningsmedel eller starka rengöringsmedel.

Kontrollera regelbundet att alla skruvar är åtdragna.

Kundtjänst

För mer information, skicka oss ett e-postmeddelande eller ring oss. Vårt team hjälper dig gärna. Om du har några frågor, vänligen ange artikelnumret.

Produkten tillverkas med stor omsorg och under ständig kontroll. Om produkten mot förmodan skulle vara defekt ber vi dig kontakta vår erfarna kundtjänst per telefon. Vårt team kommer att hjälpa dig så snart som möjligt. Vänligen ha din faktura eller orderbekräftelse redo.

PT Instruções de segurança: Pérgola Premium, Deluxe

INTRODUÇÃO

Parabéns pela compra da sua nova pérgola! A sua pérgola pode ser utilizada de forma flexível: como ponto de encontro no jardim, proteção solar, cobertura ou área de descanso. Se precisar de dicas ou tiver alguma dúvida, a nossa equipa de serviço ao cliente especializada terá todo o gosto em ajudá-lo.

Por favor, tenha em atenção as instruções abaixo para garantir que desfruta da sua pérgola por muitos anos.

ANTES DO PRIMEIRO USO

Desembale a caixa e verifique, com base na lista de peças, se todos os componentes estão presentes. Planeie tempo suficiente para a montagem. Siga as instruções ilustradas passo a passo. Os parafusos devem ser apertados manualmente ou com uma parafusadora elétrica, ajustando o binário para no máximo o nível 2.

Apesar do controlo cuidadoso, podem existir, por motivos de produção, arestas afiadas ou rebarbas no produto. Use luvas e calçado resistente durante a montagem.

IMPORTANTE

Leia atentamente as instruções de segurança abaixo e utilize a pergola apenas conforme descrito no manual, para evitar acidentes ou danos. Guarde o manual para consulta futura e para uso posterior. Caso transfira o produto a terceiros, o manual também deve ser entregue.

Este produto deve obrigatoriamente ser fixado ao solo por meios adequados (âncoras de betão estão incluídas).

Como proprietário da pergola, é sua responsabilidade garantir que a montagem seja realizada em conformidade com a legislação local e que a estrutura esteja devidamente segura. Deve assegurar que nenhuma pessoa ou objeto sofra danos.

Este produto não foi testado quanto à resistência a vento ou carga de neve; não nos responsabilizamos por danos decorrentes dessas condições.

MONTAGEM E UTILIZAÇÃO DO MECANISMO DE AJUSTE

A montagem do mecanismo de ajuste foi concebida para garantir um funcionamento suave e fácil. Por isso, não aperte demasiado os parafusos durante a instalação.

O mecanismo de ajuste da sua pérgola deve ser manuseado lentamente e com cuidado. Evite o uso de força excessiva. Se o mecanismo se tornar difícil de mover ou fizer ruídos,

verifique se está enferrujado ou se as ligações mecânicas foram apertadas em demasia. Para prevenir a formação de ferrugem, recomenda-se lubrificar regularmente o mecanismo (por exemplo, com óleo em spray).

Em caso de temperaturas negativas, não utilize o mecanismo de ajuste se este estiver congelado. Só deve ser utilizado novamente depois de completamente descongelado.

Durante quedas de neve, esta pode acumular-se no telhado ou nas lâminas da pérgola, o que pode levar ao colapso da estrutura. Por isso, é essencial remover a neve o mais rapidamente possível. Em caso de previsão de neve, posicione as lâminas na vertical para permitir que a neve caia através delas.

As vigas da sua pérgola não foram concebidas para suportar cargas adicionais. Não pendure redes, cadeiras suspensas ou outros objetos semelhantes.

Não monte nem desmonte a pérgola a temperaturas abaixo de zero graus Celsius.

Não utilize fogo aberto, grelhadores ou qualquer fonte de ignição no interior ou nas imediações da pérgola.

Este produto é exclusivamente destinado ao uso no exterior e deve também ser armazenado apenas no exterior.

PERIGO DE VIDA

Mantenha o material de embalagem fora do alcance de crianças. Descarte-o imediatamente, pois apresenta risco de asfixia.

ATENÇÃO

Variações de temperatura e humidade do ar podem causar orvalho ou condensação dentro ou fora da sua pérgola. Isso é normal e não significa que a estrutura esteja a verter.

Verifique regularmente a estabilidade da sua pérgola, especialmente nos meses de outono e inverno. Em caso de queda intensa de neve, a carga de neve deve ser removida imediatamente. Em situações de danos causados por intempéries — como neve ou tempestades — não há direito a garantia.

Não suba sobre o telhado nem sobre as vigas da sua pérgola.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpe a sua pérgola com um pano húmido e um detergente suave, ou siga as instruções de limpeza indicadas no próprio produto.

Não utilize gasolina, solventes nem produtos de limpeza agressivos.

Verifique regularmente se todos os parafusos estão bem apertados.

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

Para mais informações, envie-nos um e-mail ou contacte-nos por telefone. A nossa equipa terá todo o gosto em ajudá-lo.

Em caso de dúvidas, indique sempre o número do artigo.

Este produto foi fabricado com o máximo cuidado e sob controlo contínuo de qualidade. Caso, apesar disso, detete algum defeito, contacte o nosso serviço de apoio especializado por telefone.

Os nossos colaboradores indicarão rapidamente os próximos passos.

Por favor, tenha a sua fatura à mão.



- AT/CH/DE** Haben Sie Fragen?
Kontaktieren Sie uns, wir helfen gern!
- CZ** Máte nějaké otázky?
Kontaktujte nás, rádi vám pomůžeme!
- DK** Har du spørgsmål?
Så ring eller skriv til os. Vi hjælper gerne!
- EN** Do you have any questions?
Contact us, we are happy to help!
- ES** ¿Tiene alguna pregunta?
Póngase en contacto con nosotros, estaremos encantados de ayudarle.
- FR** Vous avez des questions ?
Contactez-nous, nous sommes là pour vous !
- FI** Onko sinulla kysyttävää?
Ota yhteyttä meihin, autamme mielellämme!
- HU** Kérdése van?
Keressen minket, szívesen segítünk!
- IT** Ha domanda?
Per ulteriori domande rimaniamo a completa disposizione.
- NL** Vragen?
Neem contact met ons op, wij helpen je graag!
- NO** Har du spørsmål?
Ta kontakt med oss, vi hjelper deg gjerne
- PL** Jeśli mają Państwo pytania?
Zapraszamy do kontaktu, chętnie pomożemy!
- SE** Hör gärna av dig vid fler frågor.
- PT** Tem alguma dúvida?
Entre em contacto connosco, teremos todo o prazer em ajudar!

TOOLPORT GmbH • Gutenbergring 1–5 • 22848 Norderstedt • GERMANY
Telefon +49 (0)40 / 60 87 27 17 • Fax +49 (0)40 / 60 87 27 37 • www.toolport.de

GFP Handels GmbH • Passauerstraße 24 • A-4070 Eferding • AUSTRIA
Telefon +43 (0)7272/ 69 800 • www.gfp-international.com